

未成年者の宿泊に関する同意書

年 月 日

私は、宿泊者の親権者として、下記の宿泊者が

_____に宿泊することに同意します。

また、宿泊に際し、当該宿泊施設が必要と判断した場合は親権者として連絡を受けることに同意します。

【ご宿泊者 ご記入欄】

宿泊日	年 月 日 ~ 年 月 日	
宿泊者名	ふりがな	
生年月日	西暦	年齢
	年 月 日	満 歳
住所	〒 -	
連絡先	- -	

【親権者様 ご記入欄】

親権者氏名	ふりがな	続柄
	印	
住所	〒 -	
連絡先	- -	

※ご宿泊者が未成年者のみでのご宿泊の場合は親権者様に当書面のご提出をお願いしております。

※当書面は未成年のご宿泊者全員分が必要になります。

※宿泊日当日までに下記の住所にご郵送またはEメールにてご提出下さい。

※チェックインの時点で、親権者様の同意が当方にて確認ができない場合、お電話での連絡等による確認後、FAXまたは後日郵送にて親権者様による同意済み書面のご提出をお願い致します。

※ご記入頂く個人情報、事前にお客様の同意を得ることなく第三者に提供・開示致しません。



Stay SAKURA

会社名： Stay JAPAN株式会社

部署名： 東京本部 宿泊予約センター

住所： 〒103-0028 東京都中央区八重洲1-3-7

八重洲ファーストフィナンシャルビル13F

FAX： 03-6895-8835

メールアドレス： reservation@stay-japan.co.jp

Parental Consent Form for a Minor staying Hotel

Date of filling : 20 / /
 YYY/MM/DD

Regarding the reservation of the hotel on the date(s) below,
 I agree as parent (guardian) of the following minor(s) to stay at

_____ Hotel without a legal guardian or adult in the room.

I also agree that Hotel staff may contact the Parent (Guardian) if necessary or in case of emergency.

【Minor】

Date of check in~ check out	20 / / ~ 20 / /	
Name		
Date of Birth	YYY/MM/DD	Age
Address		
Telephone number	—	—

【Parent (Guardian)】

Name	Signature	Relationship
Address		
Telephone number	—	—

In the case of a minor staying alone or in a group of minors only, we would request to the parent / guardian to fill out this form and submit to the hotel.

※The age of minor is based on Japanese law.

- Please kindly send this form by FAX or e-mail at least one day prior to your arrival.
- If we can't identify the parental consent by check-in, the hotel staff may contact the parent (guardian) for oral consent , and require the form be filled out and submitted by e-mail/ Fax or post.

• The information here will be used only in terms of the consent for the minor's stay

This personal information will not be shared without your consent, except when the law allows.



Stay JAPAN Corporation

Address : 〒103-0028 1Choume-3-7 Yaesu,Chouou-ku,Tokyo
 Yaesu First Financial Building 13F

FAX No. 03-6895-8835

e-mail : reservation@stay-japan.co.jp

未成年住宿同意书

年 月 日

本人，作为未成年人住宿者的监护人，同意下述住宿者于【酒店名】_____的入住。

另外，在本酒店认为有需要的情况下，亦同意与监护人联络。

【宿泊者(未成年者)】

住宿日	年 月 日 ~ 年 月 日	
住宿者姓名	年 月 日	年龄
		满 岁
地址	〒 -	
联络电话	- -	

【监护人】

监护人姓名		与住宿者关系
	印	
地址	〒 -	
联络电话	- -	

如住宿者为未成年，独自或同伴者也为未成年人的情况下，则需要由监护人提出此书面证明。

※未成年人的年龄基于日本法律

※请在入住时向前台人员提交所有未成年住宿者的监护人同意书。

※入住时若未能确认监护人意向，前台人员会通过电话或其他方式联络监护人，确认后请用邮件或者以邮寄的方式向本酒店提交此文件。

※所填写的个人资料只用作住宿确认，未经客人事先同意，填写的个人信息将不会被提供/披露给第三方。



公司名：Stay JAPAN有限公司

部门：东京总公司 旅馆预订部

地址：〒103-0028 东京中央区八重洲1-3-7

八重洲ファーストフィナンシャルビル13F

电子邮件：reservation@stay-japan.co.jp

對於未成年住宿者之監護人同意書

年 月 日

本人，作為未成年住宿者的監護人，同意下述住宿者於【酒店名】_____的入住。
另外，在本酒店認為有需要的情況下，亦同意與監護人聯絡。

【宿泊者(未成年者)】

住宿日	年 月 日 ~ 年 月 日	
宿泊者姓名	年 月 日	年齡
		滿 歲
地址	〒 -	
連絡電話	- -	

【監護人】

監護人姓名		與住宿者關係
	印	
地址	〒 -	
連絡電話	- -	

如住宿者為未成年，獨自或同伴者也為未成年人的情況下，則需要由監護人提出此書面證明。

※未成年人的年齡基於日本法律

※請在入住時向前臺人員提交所有未成年住宿者的監護人同意書。

※入住時若未能確認監護人意向，前臺人員會通過電話或其他方式聯絡監護人，確認後請用郵件或者以郵寄的方式向本酒店提交此文件。

※所填寫的個人資料只用作住宿確認，未經客人事先同意，填寫的個人信息將不會被提供/披露給第三方。



公司名： Stay JAPAN有限公司

部門： 東京總公司 旅館預訂部

地址： 〒103-0028 東京都中央区八重洲1-3-7
八重洲ファーストフィナンシャルビル13F

郵件： reservation@stay-japan.co.jp

미성년자의 숙박에 관한 동의서

연 월 일

나는 투숙객의 친권자로서 아래의 투숙객이

_____에 숙박하는 것에 동의합니다

또한, 숙박 시 해당 숙박시설이 필요하다고 판단한 경우에는 친권자로서 연락을 받는 것에 동의합니다

【투숙객 기입란】

숙박일	연 월 일 ~ 연 월 일
숙박자명	
생년월일	연 월 일 나이 만 세
주소	〒 -
연락처	- -

【친권자님 기입란】

친권자 성명	인	관계
주소	〒 -	
연락처	- -	

- * 미성년자만 숙박할 경우, 친권자에게 본 서류를 제출해 주시기 바랍니다.
- * 본 서류는 미성년자 투숙객 전원분이 필요합니다.
- * 숙박일 당일 전까지 아래 주소로 우편 또는 메일을 이용하여 제출해 주십시오.
- * 체크인 시점에 친권자의 동의가 확인되지 않는 경우, 전화 연락 등을 통해 확인 후 팩스 또는 추후 우편으로 친권자의 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.
- * 기입하신 개인정보는 고객님의 사전 동의 없이 제3자에게 제공하거나 공개하지 않습니다.



부서명 : Stay JAPAN 주식회사

주소 : 도쿄 본부 숙박 예약 센터

住所 : 〒103-0028 도쿄도 주오구 야에스1-3-7

야에스 퍼스트 파이낸셜 빌딩 13층

FAX : 03-6895-8835

メールアドレス : reservation@stay-japan.co.jp